

BORMANN[®] **PRO**
Built to last.



BVC3410

036272

EN FR
IT EL
BG SL
HU RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



Safety Information

Before operating this appliance, please ensure that you read & understand all the instructions that apply to it as failure to comply with these instructions may result in personal injury to other person, and also increase the risk of fire of electrical shock. Please ensure that any replacement parts or accessories used with this appliance are correctly and/or securely fitted before use.
Please retain the instructions for constant reference.

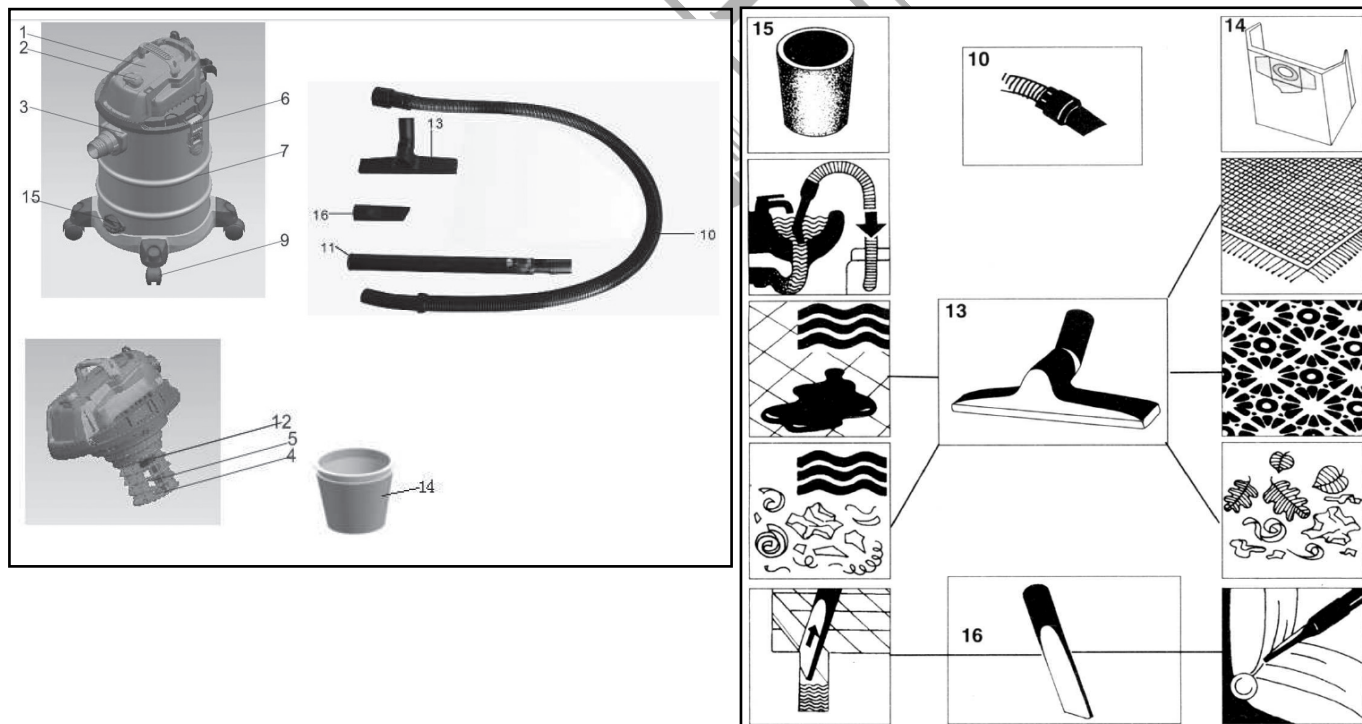
ATTENTION!

The equipment complies with the safety regulations required for electrical equipment.
Read through the instructions for use before starting up the equipment.
Improper use can lead to personal injury and property damage. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment.
Keep the instructions for use in safe custody.

Attention: Before assembly and starting operation, read the operating instructions carefully.
Check that the mains voltage corresponds to the details on the type plate.
Only connect to a proper 220-240 volt, 50/60Hz socket.
Pull the mains plug out of the socket when: the unit is not in use, before opening the unit, before cleaning and maintenance.
Never clean with solvents.
Do not use the cable to pull the plug out of the socket.
When unit is ready for use, do not leave unattended.
Safeguard from children.

Care must be taken that the mains connection lead is not damaged by being driven over, crushed stretched, etc.
The unit must not be operated if the mains connection lead is not in perfect condition.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent to a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
On no account vacuum: burning matches, glowing ashes and cigarette ends, inflammable, corrosive, fire hazard or explosive substances, vapours and liquids.
This unit is not suitable for vacuuming dust which is damaging to health.
Store the unit in a dry place.
Do not operate a defected unit.
Servicing only by an authorized after-sales service point.
Use only for operations for which the unit is intended.
Take great care when cleaning stairs.
Use only manufacturer's attachments and spare parts.
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.

Description of main parts



No.	Part	No.	Part
1.	Handle	9.	Idle wheel
2.	ON/OFF switch	10.	Flexible vacuum hose
3.	Top section	11.	Vacuum tube
4.	Filter basket	12.	Air inlet
5.	Safety float valve	13.	Large vacuum nozzle
6.	Clasp	14.	Dust bag
7.	Container	15.	Turn on the water pipe
8.	Vacuum hose connection	16.	Crevice nozzle

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

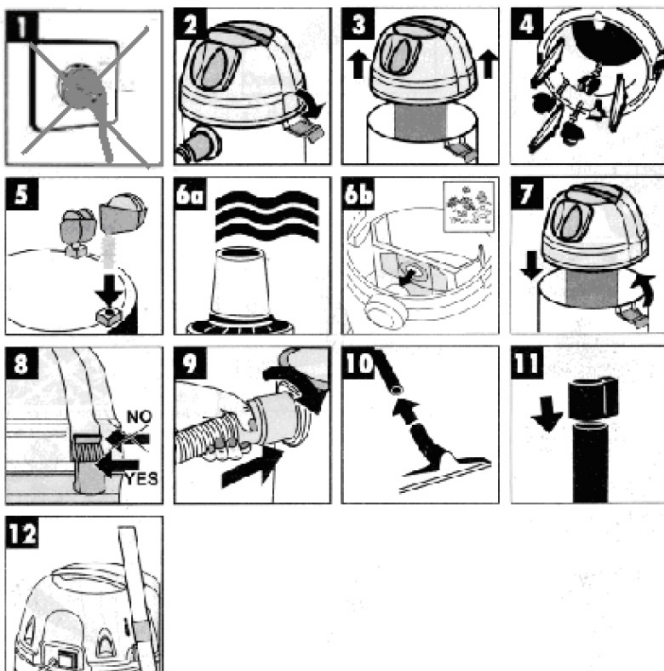
* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Technical Data

Voltage/Frequency:	220V-240V/50-60Hz
Power:	1400W
Vacuum:	18Kpa
Capacity:	30Lt
Noise:	80db
Hose:	Ø32mm
Cord length:	4.5m

Assembly



Please note:
 Figure 6a: Use the supplied foamed plastic filter for wet vacuum-cleaning
 Figure 6b: Use the supplied dust bag for dry vacuum-cleaning

Operating instructions

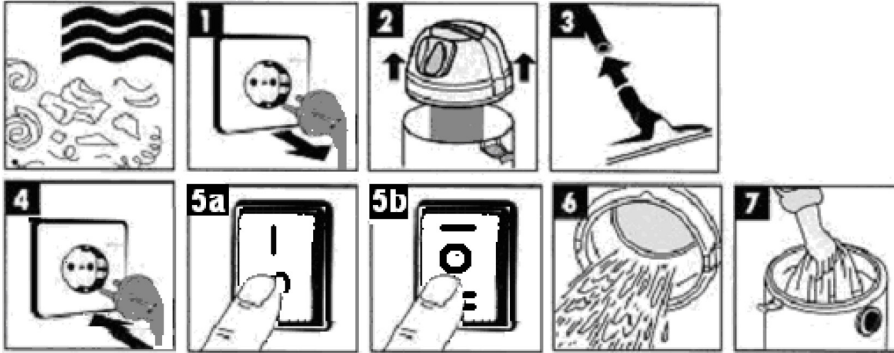
Wet vacuum cleaning

Unplug before change filter (Figure 1)

Pull the supplied foamed plastic filter over the filter basket (Figure 2) for wet vacuum-cleaning.

Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 4 & 5a or 5b)

The dust bag included upon delivery is not suitable for wet vacuum-cleaning!

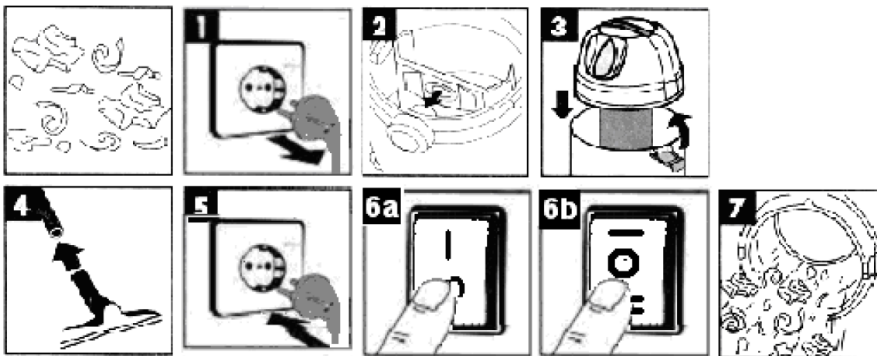


Dry vacuum cleaning

Unplug before change filter (Figure 1), then take out the bag and empty the dust or replace the bag. Slip the dust bag onto the socket (figure 2) for dry vacuum-cleaning.

Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 5 & 6a or 6b)

The dust bag is suitable only for dry vacuum-cleaning!



Maintenance and care

Unplug before maintenance (Figure 1)

Take off the foamed plastic filter (Figure 3), and wash by water (Figure 5)

IMPORTANT: Do not use detergents to clean the filter. The filter must be thoroughly dry before the machine is used.

Repairs

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the equipment should fail some day in spite of our quality controls and your maintenance, only have it repaired by an authorized electrician.

Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Informations sur la sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions qui s'y rapportent, car le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles et augmenter le risque d'incendie ou de choc électrique. Veuillez vous assurer que toutes les pièces de rechange ou les accessoires utilisés avec cet appareil sont correctement et/ou solidement installés avant de l'utiliser.

Veillez conserver les instructions pour vous y référer en permanence.

ATTENTION !

L'appareil est conforme aux règles de sécurité requises pour les équipements électriques.

Lisez le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.

Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels. Les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent pas utiliser l'appareil. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr.

Attention : Avant le montage et la mise en service, lisez attentivement le mode d'emploi.

Vérifiez que la tension du réseau correspond aux indications de la plaque signalétique.

Ne branchez que sur une prise de courant appropriée de 220-240 volts, 50/60Hz.

Retirez la fiche secteur de la prise lorsque : l'appareil n'est pas utilisé, avant d'ouvrir l'appareil, avant le nettoyage et l'entretien.

Ne jamais nettoyer avec des solvants.

N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise.

Lorsque l'appareil est prêt à être utilisé, ne le laissez pas sans surveillance.

Protégez-le des enfants.

Veillez à ce que le câble de raccordement au réseau ne soit pas endommagé par un choc, un écrasement, un étirement, etc.

L'appareil ne doit pas être utilisé si le câble de raccordement au réseau n'est pas en parfait état.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service à une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

N'aspirez en aucun cas : des allumettes en feu, des cendres incandescentes et des mégots de cigarettes, des substances, vapeurs et liquides inflammables, corrosifs, présentant un risque d'incendie ou explosifs. Cet appareil ne convient pas pour aspirer des poussières nocives pour la santé.

Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Ne pas utiliser un appareil défectueux.

L'entretien doit être effectué uniquement par un point de service après-vente agréé.

N'utiliser que pour les opérations pour lesquelles l'appareil est prévu.

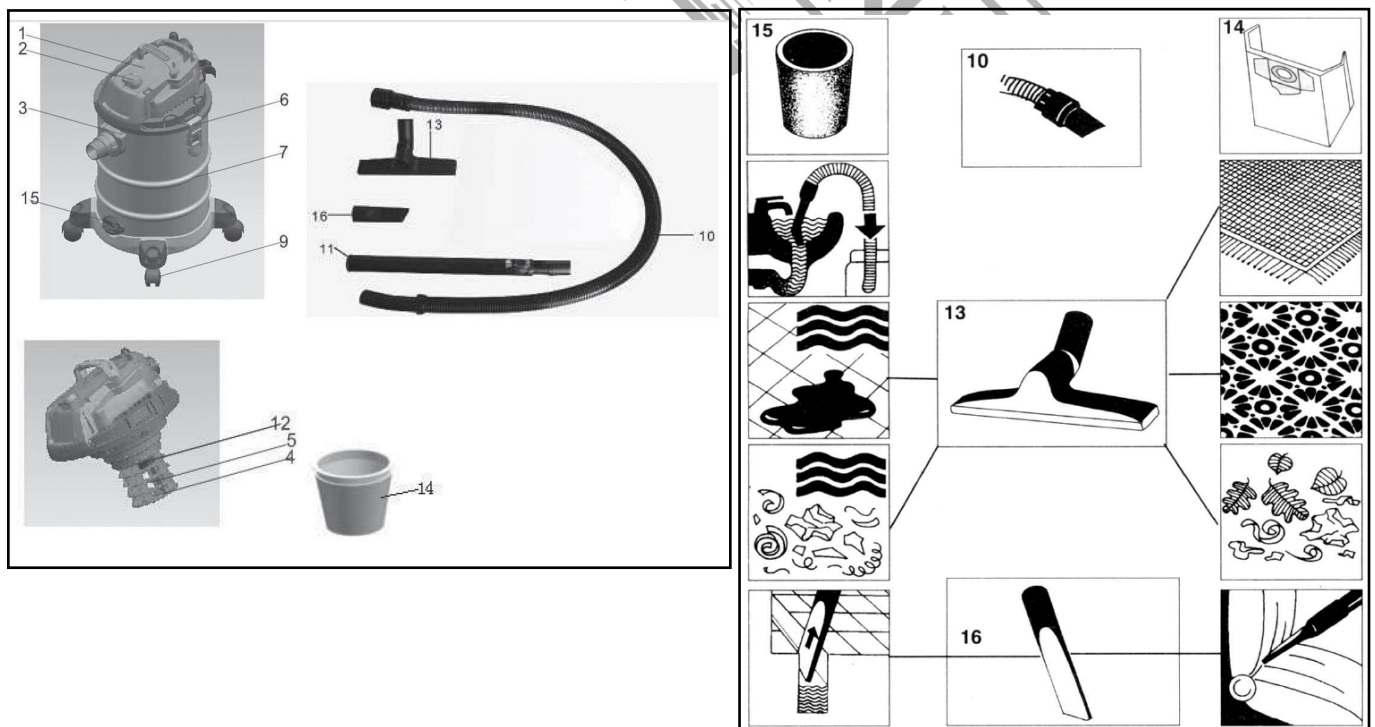
Faites très attention lors du nettoyage des escaliers.

N'utilisez que les accessoires et les pièces de rechange du fabricant.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Description des principales parties



Num.	Partie	Num.	Partie
1.	Poignée	9.	Roue de pignon
2.	Interrupteur ON/OFF	10.	Flexible d'aspiration
3.	Section supérieure	11.	Tube à vide
4.	Panier à filtre	12.	Entrée d'air
5.	Vanne à flotteur de sécurité	13.	Grande buse d'aspiration
6.	Fermeur	14.	Sac à poussière
7.	Conteneur	15.	Ouvrir la conduite d'eau
8.	Raccordement du tuyau d'aspiration	16.	Buse de crevasse

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

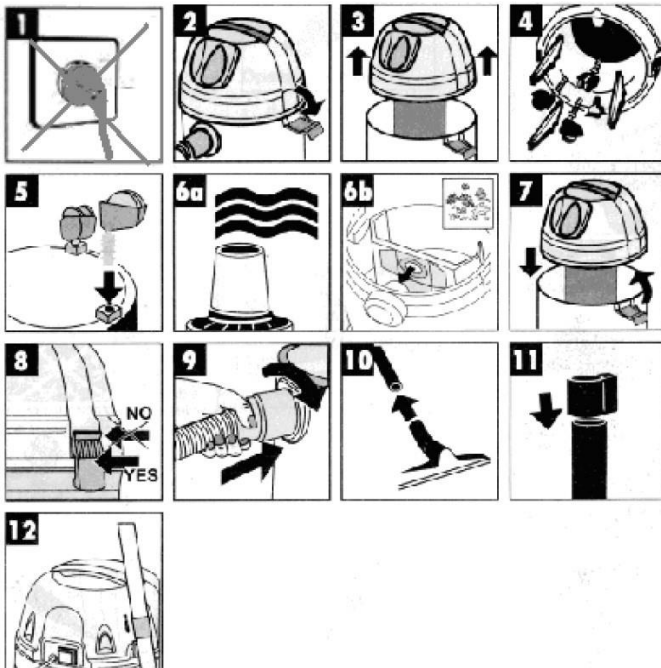
* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente autorisé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Données techniques

Voltage/Fréquence:	220V-240V/50-60Hz
Puissance:	1400W
Le vide:	18Kpa
Capacité:	30Lt
Le bruit:	80db
Tuyau:	Ø32mm
Longueur du cordon:	4.5m

Montage



Veillez noter:

Figure 6a: Utilisez le filtre en mousse de plastique fourni pour l'aspiration humide
Figure 6b: Utilisez le sac à poussière fourni pour l'aspiration sèche

Instructions d'utilisation

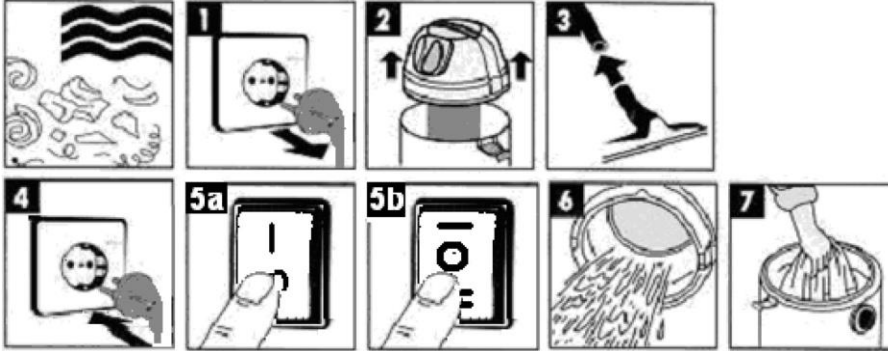
Nettoyage par aspiration humide

Débrancher avant de changer le filtre (Figure 1)

Pour l'aspiration humide, tirez le filtre en mousse de plastique fourni sur le panier du filtre (figure 2).

Insérez la fiche et allumez l'interrupteur, puis l'appareil commence à fonctionner (Figure 4 & 5a ou 5b).

Le sac à poussière inclus dans la livraison n'est pas adapté à l'aspiration humide!

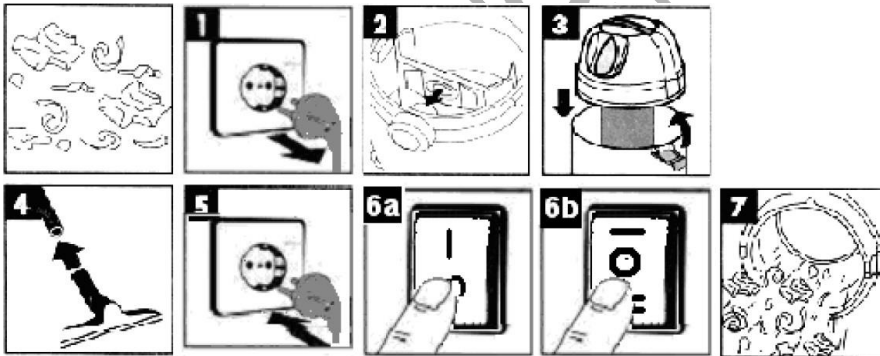


Nettoyage à sec sous vide

Débranchez avant de changer le filtre (figure 1), puis sortez le sac et videz la poussière ou remplacez le sac. Glissez le sac à poussière sur la prise (figure 2) pour un nettoyage à sec de l'aspirateur.

Insérez la fiche et allumez l'interrupteur, puis l'appareil commence à fonctionner (Figures 5 & 6a ou 6b).

Le sac à poussière ne convient que pour l'aspiration à sec!



Maintenance et entretien

Débrancher avant l'entretien (Figure 1).

Retirez le filtre en plastique expansé (figure 3) et lavez-le à l'eau (figure 5).

IMPORTANT: N'utilisez pas de détergents pour nettoyer le filtre. Le filtre doit être parfaitement sec avant d'utiliser la machine.

Réparations

N'utilisez que les accessoires et pièces de rechange recommandés par le fabricant. Si l'équipement devait un jour tomber en panne malgré nos contrôles de qualité et votre entretien, ne le faites réparer que par un électricien agréé.

Élimination correcte de ce produit



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Pour éviter tout dommage éventuel à l'environnement ou à la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre diable usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant chez qui le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Informazioni sulla sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, assicurarsi di aver letto e compreso tutte le istruzioni ad esso relative, poiché la mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali ad altre persone e aumentare il rischio di incendio o di scosse elettriche. Prima dell'uso, accertarsi che le parti di ricambio o gli accessori utilizzati con questo apparecchio siano montati correttamente e/o in modo sicuro.

Conservare le istruzioni per un riferimento costante.

ATTENZIONE!

L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza previste per le apparecchiature elettriche.

Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

L'uso improprio può causare lesioni personali e danni materiali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura.

Conservare con cura le istruzioni per l'uso.

Attenzione: Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Verificare che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sulla targhetta.

Collegare solo a una presa adeguata da 220-240 volt, 50/60 Hz.

Estrarre la spina dalla presa di corrente quando: l'unità non è in uso, prima di aprire l'unità, prima della pulizia e della manutenzione.

Non pulire mai con solventi.

Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa.

Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, non lasciarlo incustodito.

Proteggere dai bambini.

È necessario prestare attenzione affinché il cavo di collegamento alla rete non venga danneggiato da urti, schiacciamenti, ecc.

L'apparecchio non deve essere messo in funzione se il cavo di collegamento alla rete non è in perfette condizioni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza a una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.

Non aspirare mai: fiammiferi accesi, ceneri incandescenti e mozziconi di sigaretta, sostanze, vapori e liquidi infiammabili, corrosivi, a rischio di incendio o esplosivi.

Questo apparecchio non è adatto ad aspirare polveri dannose per la salute.

Conservare l'unità in un luogo asciutto.

Non mettere in funzione un'unità difettosa.

La manutenzione deve essere effettuata solo da un centro di assistenza autorizzato.

Utilizzare solo per le operazioni per le quali l'apparecchio è previsto.

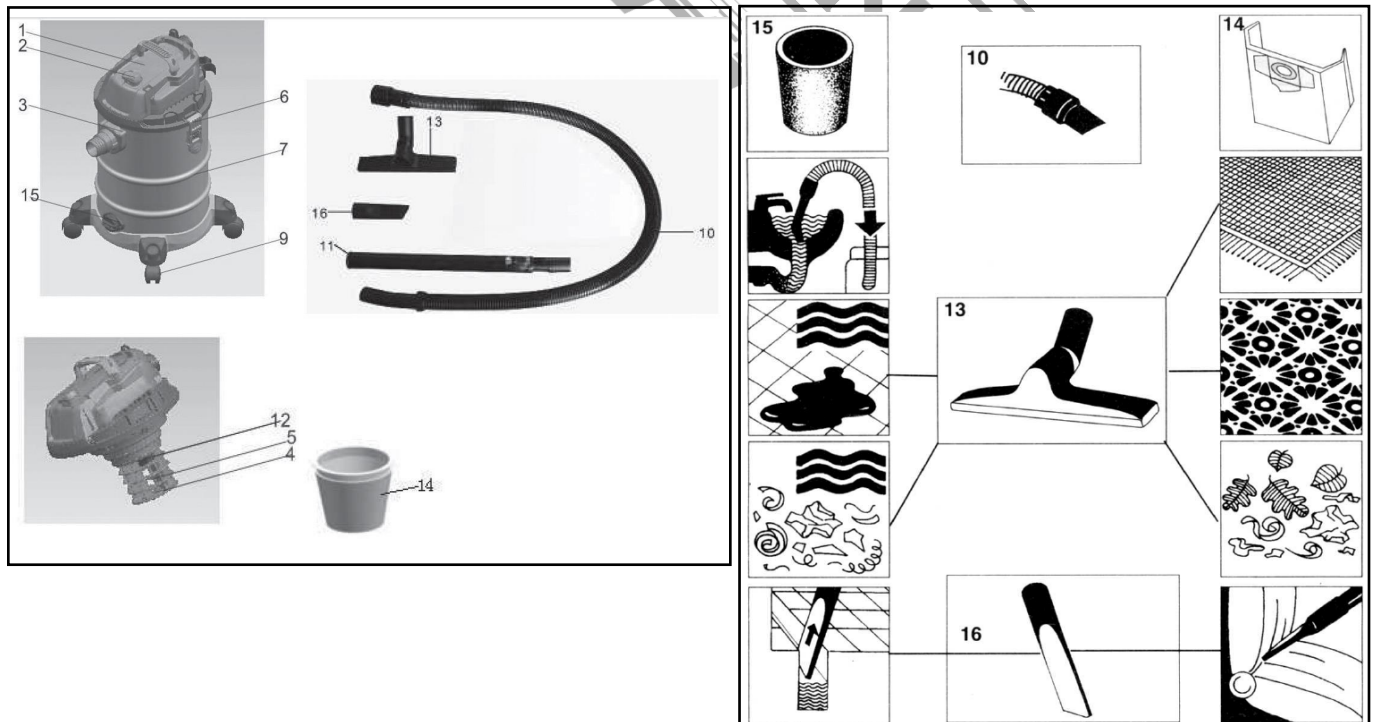
Prestare molta attenzione durante la pulizia delle scale.

Utilizzare solo accessori e ricambi del produttore.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Descrizione delle parti principali



Num.	Parte	Num.	Parte
1.	Maniglia	9.	Ruota folle
2.	Interruttore ON/OFF	10.	Tubo flessibile per il vuoto
3.	Sezione superiore	11.	Tubo a vuoto
4.	Cestello del filtro	12.	Ingresso aria
5.	Valvola a galleggiante di sicurezza	13.	Ugello per il vuoto di grandi dimensioni
6.	Chiusura	14.	Sacchetto antipolvere
7.	Contenitore	15.	Accendere il tubo dell'acqua
8.	Collegamento del tubo flessibile del vuoto	16.	Bocchetta per crepe

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

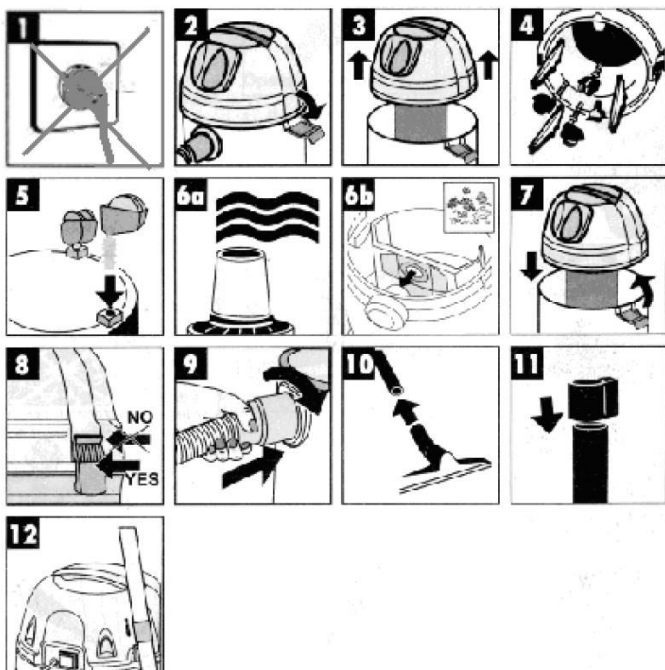
* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Dati tecnici

Tensione/Frequenza:	220V-240V/50-60Hz
Potenza:	1400W
Vuoto:	18Kpa
Capacità:	30Lt
Rumore:	80db
Tubo flessibile:	Ø32mm
Lunghezza del cavo:	4.5m

Montaggio



Si prega di notare:

Figura 6a: Utilizzare il filtro in plastica espansa in dotazione per l'aspirazione a umido

Figura 6b: Utilizzare il sacchetto per la polvere in dotazione per l'aspirazione a secco

Istruzioni per l'uso

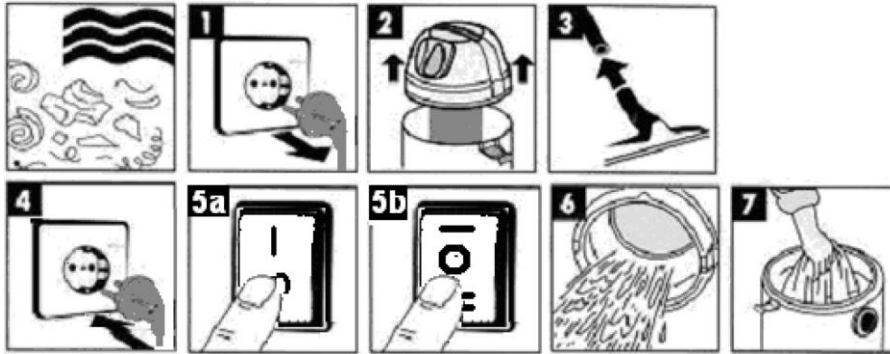
Aspirazione a umido

Scollegare la spina prima di cambiare il filtro (Figura 1)

Per la pulizia a umido, tirare il filtro in plastica espansa in dotazione sul cestello del filtro (Figura 2).

Inserire la spina e accendere l'interruttore, quindi l'apparecchio inizia a funzionare (Figura 4 e 5a o 5b).

Il sacchetto per la polvere fornito alla consegna non è adatto per l'aspirazione a umido!

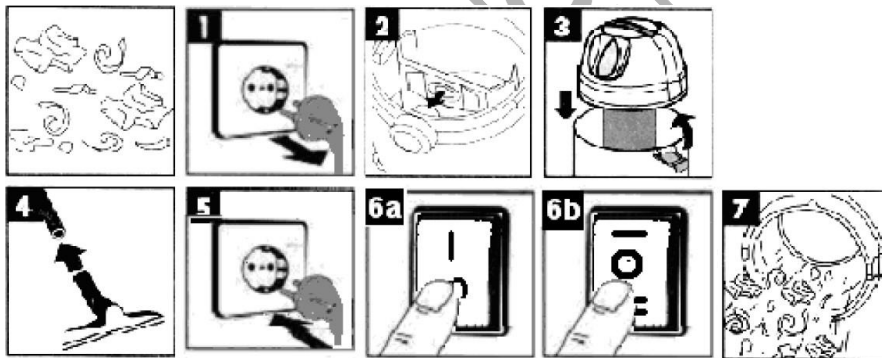


Aspirazione a secco

Scollegare la spina prima di sostituire il filtro (Figura 1), quindi estrarre il sacchetto e svuotare la polvere o sostituire il sacchetto. Inserire il sacchetto della polvere nella presa (figura 2) per la pulizia a secco.

Inserire la spina e accendere l'interruttore, quindi l'apparecchio inizia a funzionare (Figura 5 e 6a o 6b).

Il sacchetto per la polvere è adatto solo per la pulizia a secco!



Manutenzione e cura

Scollegare la spina prima della manutenzione (Figura 1).

Togliere il filtro di plastica espansa (Figura 3) e lavarlo con acqua (Figura 5).

IMPORTANTE: Non utilizzare detersivi per pulire il filtro. Prima di utilizzare la macchina, il filtro deve essere completamente asciutto.

Riparazioni

Utilizzare solo accessori e ricambi raccomandati dal produttore. Se un giorno l'apparecchio dovesse guastarsi nonostante i nostri controlli di qualità e la vostra manutenzione, fatelo riparare solo da un elettricista autorizzato.

Smaltimento corretto di questo prodotto



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti a uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclateli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il device usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il prodotto potrà essere riciclato in modo sicuro per l'ambiente.

Οδηγίες ασφαλείας

Πριν από τη λειτουργία αυτής της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου, καθώς η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό άλλου ατόμου και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Βεβαιωθείτε ότι τυχόν ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που χρησιμοποιούνται με αυτή τη συσκευή έχουν τοποθετηθεί σωστά ή/και με ασφάλεια πριν από τη χρήση. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας που απαιτούνται για τον ηλεκτρικό εξοπλισμό.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν συναρμολογήσετε/συνδέσετε τα εξαρτήματα μεταξύ τους.

Η μη κατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή: Πριν από τη συναρμολόγηση και την έναρξη λειτουργίας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας.

Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Συνδέετε μόνο σε κατάλληλη πρίζα 220-240 volt, 50/60Hz

Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα όταν: η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, πριν ανοίξετε την συσκευή, πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.

Ποτέ μην καθαρίζετε με διαλύτες.

Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, μην την αφήνετε χωρίς επίβλεψη.

Κρατήστε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από την συσκευή.

Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην υποστεί βλάβη από εμπλοκή, σύνθλιψη και μηχανικές καταπονήσεις.

Η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της δεν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του σε άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για να σκουπίζετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά, καυστικά αντικείμενα, πυρακτωμένη και καυτή σκόνη ή επιβλαβή υλικά για την υγεία.

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση σκόνης που είναι επιβλαβής για την υγεία.

Αποθηκεύετε την σκούπα μόνο σε χώρους με χαμηλά ποσοστά υγρασίας.

Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή αν έχει πρόβλημα διαρροής.

Όλες οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.

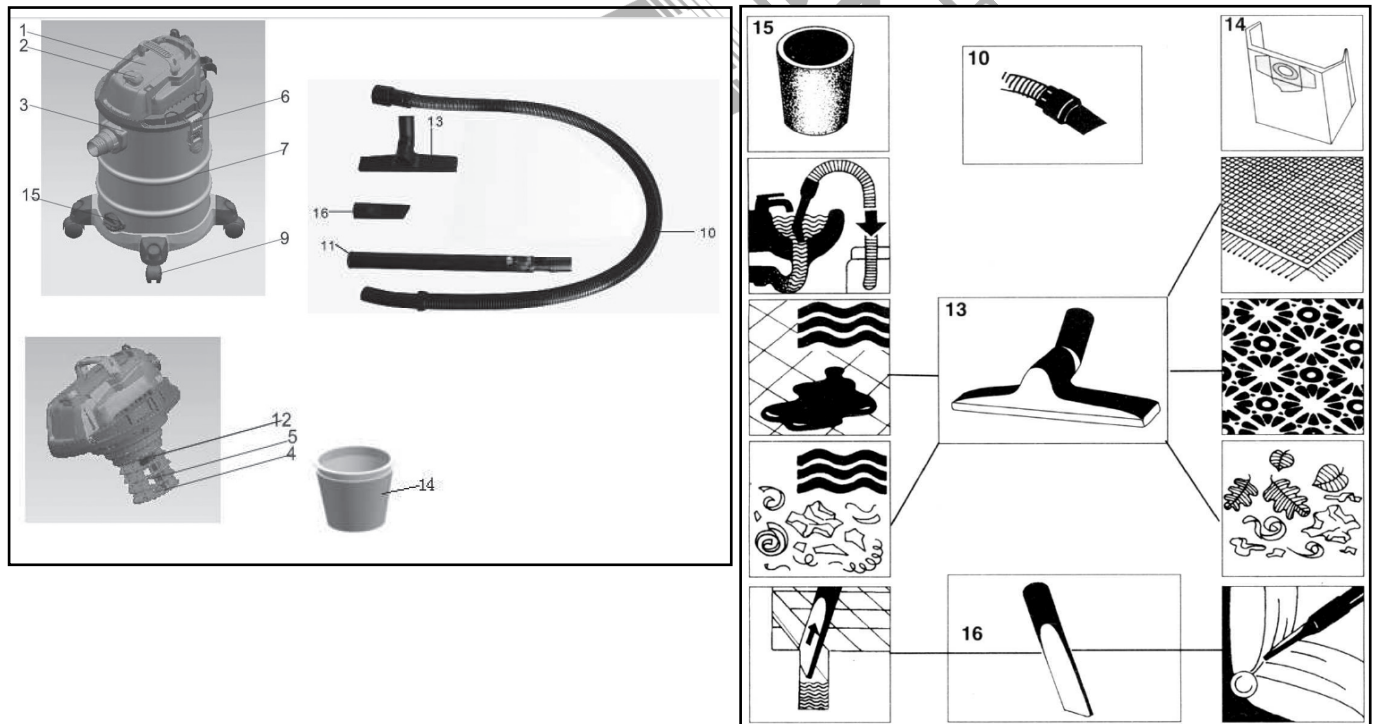
Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο για την σκοπούμενη χρήση.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε σκάλες.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Περιγραφή βασικών τμημάτων



No.	Τμήμα	No.	Τμήμα
1.	Χειρολαβή	9.	Τροχίσκοι
2.	Διακόπτης ON/OFF	10.	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
3.	Άνω τμήμα	11.	Σωλήνας αναρρόφησης
4.	Θήκη φίλτρου	12.	Είσοδος αέρα
5.	Βαλβίδα ασφαλείας (φλοτερ)	13.	Μεγάλο πέγμα αναρρόφησης
6.	Κλείστρο	14.	Σακούλα απορριμάτων
7.	Κάδος	15.	Ανοίξτε την παροχή νερού
8.	Σύνδεσμος σωλήνα αναρρόφησης	16.	Ρύγχος αναρρόφησης (στενό)

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

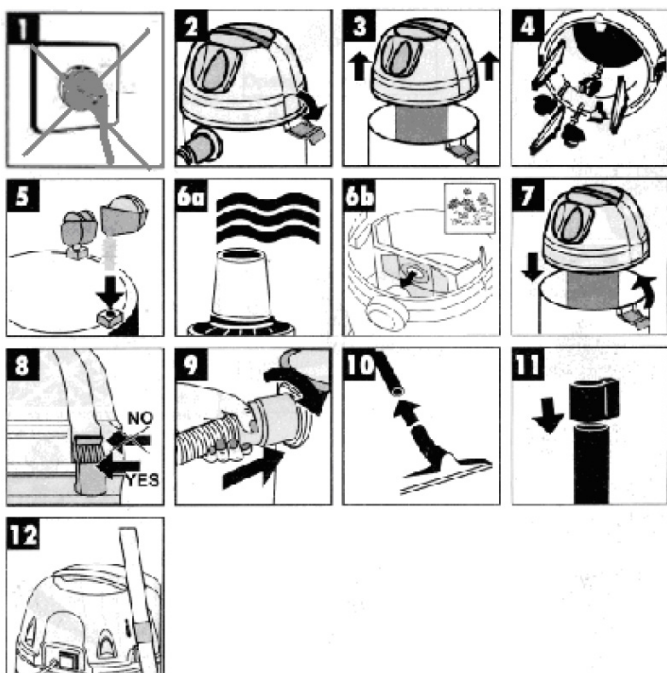
* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση/Συχνότητα:	220V-240V/50-60Hz
Ισχύς:	1400W
Ισχύς αναρρόφησης:	18Kpa
Χωρητικότητα κάδου:	30Lt
Επίπεδο θορύβου:	80db
Διάμετρος σωλήνα:	Φ32mm
Μήκος σωλήνα:	4.5m

Συναρμολόγηση



Σημαντικό:
Εικόνα 6α: Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο αφρώδες πλαστικό φίλτρο για αναρρόφηση με υγρό καθαρισμό.

Εικόνα 6β: Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη σακούλα σκόνης για αναρρόφηση με στεγνό καθαρισμό.

Οδηγίες λειτουργίας

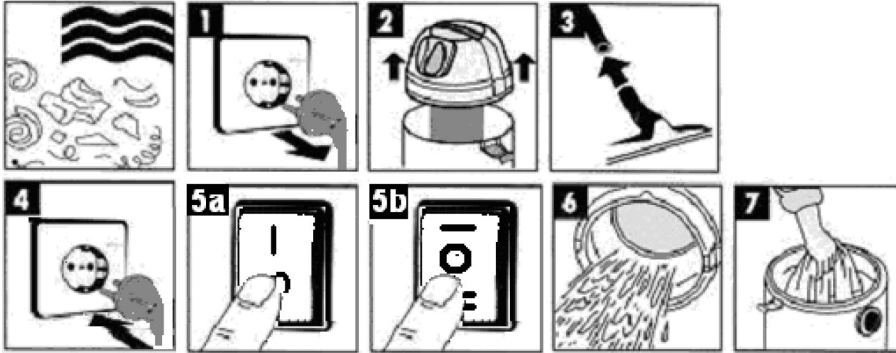
Καθαρισμός υγρής αναρρόφησης

Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν αλλάξετε το φίλτρο (Εικόνα 1)

Τραβήξτε το παρεχόμενο αφρώδες πλαστικό φίλτρο πάνω από την θήκη του φίλτρου (Εικόνα 2) για υγρό καθαρισμό με ηλεκτρική σκούπα.

Συνδέστε το βύσμα και πατήστε τον διακόπτη, τότε η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί (Εικόνα 4 & 5α ή 5β).

Η σακούλα σκόνης που περιλαμβάνεται κατά την παράδοση δεν είναι κατάλληλη για υγρό καθαρισμό με ηλεκτρική σκούπα!

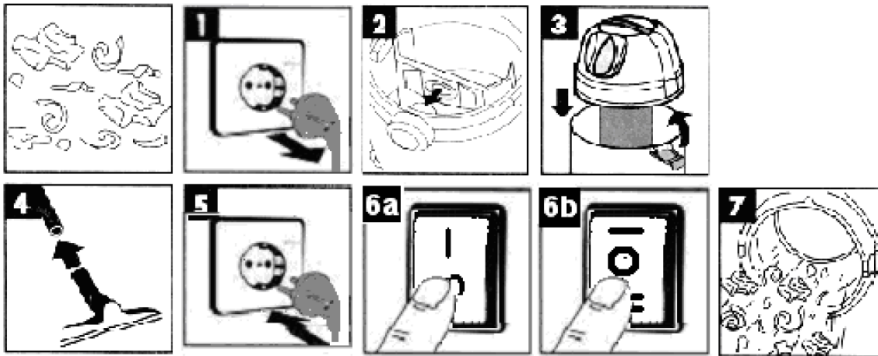


Καθαρισμός ξηρής αναρρόφησης

Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν αλλάξετε το φίλτρο (Εικόνα 1), στη συνέχεια βγάλτε τη σακούλα και αδειάστε τη σκόνη ή αντικαταστήστε τη σακούλα. Τοποθετήστε τη σακούλα στην υποδοχή (εικόνα 2) για στεγνό καθαρισμό με την ηλεκτρική σκούπα.

Συνδέστε το βύσμα και πατήστε τον διακόπτη, τότε η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί (εικόνα 5 & 6α ή 6β).

Η σακούλα σκόνης είναι κατάλληλη μόνο για στεγνό καθαρισμό με ηλεκτρική σκούπα!



Συντήρηση και καθαρισμός

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν από τη συντήρηση (Εικόνα 1)

Αφαιρέστε το αφρώδες πλαστικό φίλτρο (Εικόνα 3) και πλύνετε με νερό (Εικόνα 5).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του φίλτρου. Το φίλτρο πρέπει να στεγνώσει καλά πριν από τη χρήση του μηχανήματος.

Επισκευές

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν ο εξοπλισμός παρουσιάσει κάποια βλάβη, παρά τους ποιοτικούς μας ελέγχους και τη δική σας συντήρηση, αναθέστε την επισκευή του μόνο σε εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.

Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος



Η σήμανση αυτή υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ. Για να αποφύγετε πιθανές βλάβες στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, ανακυκλώστε το με υπευθυνότητα για να προωθήσετε τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου αγοράστηκε το προϊόν. Αυτοί μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.

Информация за безопасност

Преди да започнете работа с този уред, моля, уверете се, че сте прочели и разбрали всички инструкции, които се отнасят за него, тъй като неспазването на тези инструкции може да доведе до телесни повреди на други лица, както и да увеличи риска от пожар или токов удар. Моля, уверете се, че всички резервни части или аксесоари, използвани с този уред, са правилно и/или сигурно монтирани преди употреба. Моля, запазете инструкциите за постоянна справка.

ВНИМАНИЕ!

Оборудването отговаря на правилата за безопасност, изисквани за електрическо оборудване. Прочетете инструкциите за употреба, преди да поставите оборудването.

Неправилната употреба може да доведе до телесни повреди и материални щети. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място.

Внимание: Преди сглобяване и започване на работа прочетете внимателно инструкциите за експлоатация.

Проверете дали мрежовото напрежение съответства на данните върху типовата табелка.

Свързвайте само към подходящ контакт с напрежение 220-240 V, 50/60 Hz.

Издърпайте щепсела от контакта, когато: устройството не се използва, преди отваряне на устройството, преди почистване и поддръжка.

Никога не почиствайте с разтворители.

Не използвайте кабела, за да издърпате щепсела от контакта.

Когато устройството е готово за употреба, не го оставяйте без надзор.

Предпазвайте от деца.

Трябва да се внимава кабелът за свързване към мрежата да не се повреди от преминаване през него, смачкване при разтягане и т.н.

Устройството не трябва да работи, ако захранващият кабел не е в идеално състояние.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или неговия сервизен агент на лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

В никакъв случай не вакуумирайте: горящи кибрити, нажежена пепел и цигарени угарки, запалими, корозивни, пожароопасни или експлозивни вещества, пари и течности.

Този уред не е подходящ за вакуумиране на прах, който е вреден за здравето.

Съхранявайте устройството на сухо място.

Не работете с дефектно устройство.

Обслужване само от оторизиран сервиз за следпродажбено обслужване.

Използвайте устройството само за операциите, за които е предназначено.

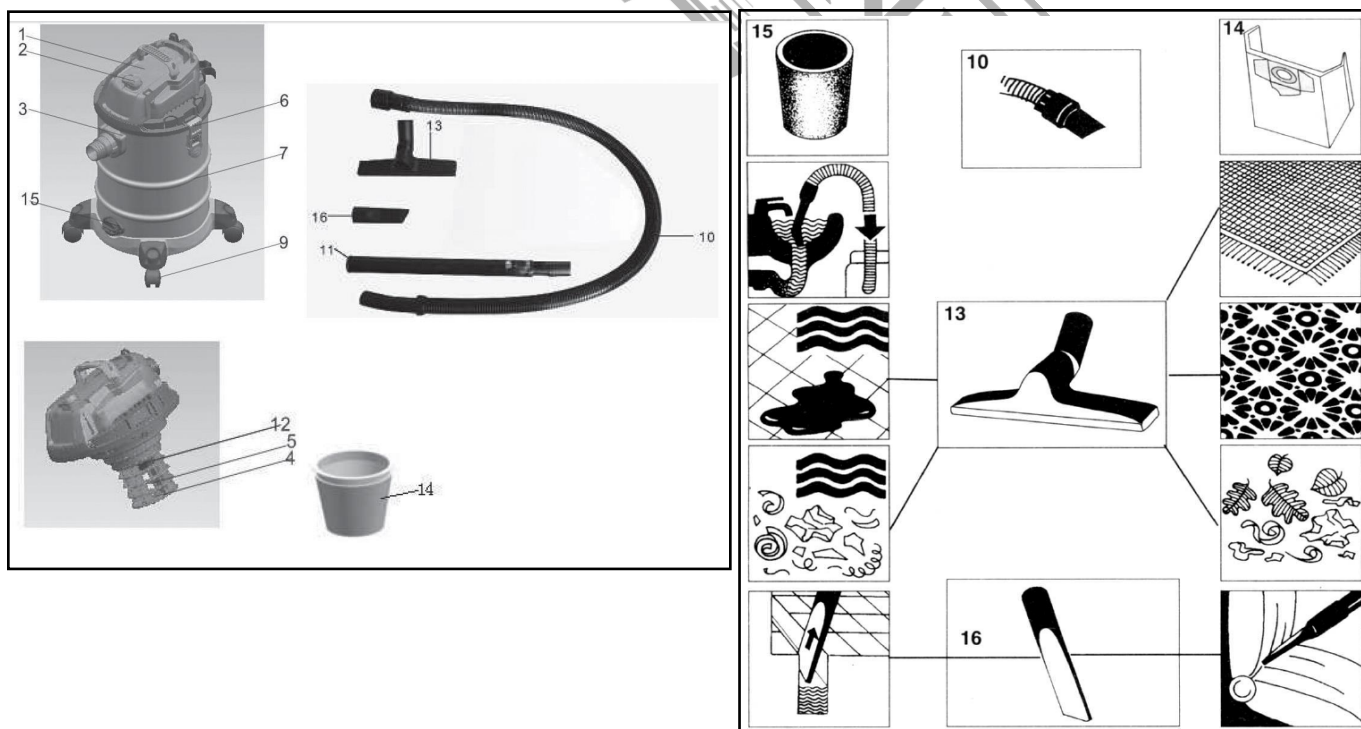
Бъдете много внимателни при почистване на стълби.

Използвайте само приспособления и резервни части на производителя.

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.

Деца не трябва да играят с уреда.

Описание на основните части



Ном.	Част	Ном.	Част
1.	Дръжка	9.	Колело на празен ход
2.	Превключвател ON/OFF	10.	Гъвкав вакуумен маркуч
3.	Горна секция	11.	Вакуумна тръба
4.	Филтърна кошница	12.	Вход за въздух
5.	Предпазен поплавъчен клапан	13.	Голям вакуумен накрайник
6.	Закопчалка	14.	Прахосмукачка
7.	Контейнер	15.	Включете водопровода
8.	Връзка за вакуумния маркуч	16.	Накрайник за чистачки

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

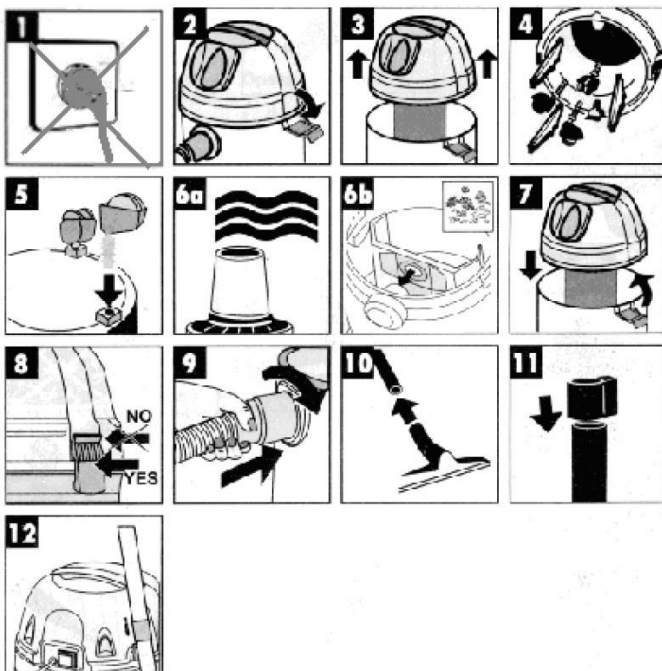
* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.


* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Технически данни

Напрежение/честота:	220V-240V/50-60Hz
Захранване:	1400W
Вакуум:	18Kpa
Капацитет:	30Lt
Шум:	80db
Маркуч:	Φ32mm
Дължина на шнура:	4.5m

Сглобяване



Моля, обърнете внимание: 
 Фигура 6а: Използвайте доставения пластмасов филтър от пенопласт за мокро почистване
 Фигура 6б: Използвайте доставената торбичка за прах за сухо почистване

Инструкции за експлоатация

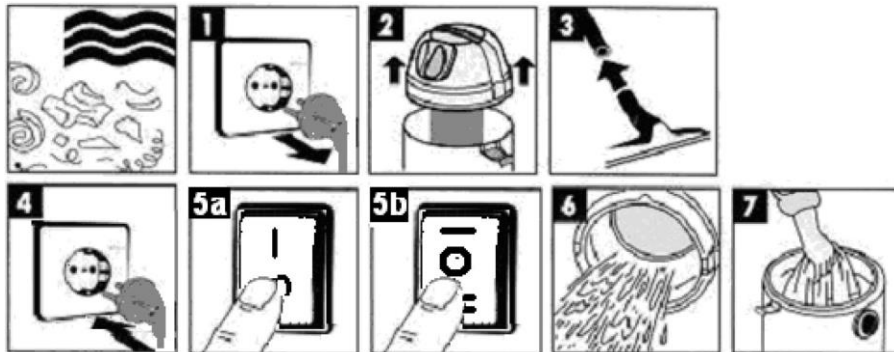
Мокро прахосмукиране

Изключете щепсела преди смяна на филтъра (Фигура 1).

Издърпайте доставения пластмасов филтър от пенопласт върху филтърната кошница (Фигура 2) за мокро почистване с вакуум.

Поставете щепсела и включете превключвателя, след което уредът започва да работи (Фигура 4 и 5а или 5б).

Включената в доставката торбичка за прах не е подходяща за мокро почистване с прахосмукачка!

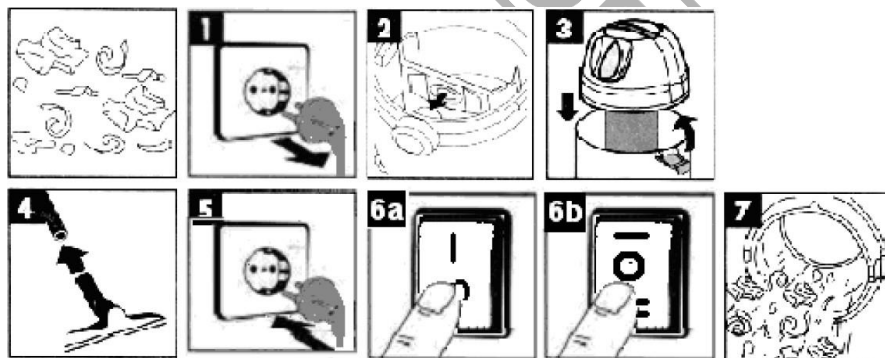


Сухо вакуумно почистване

Преди да смените филтъра, изключете щепсела от електрическата мрежа (Фигура 1), след което извадете торбата и изпразнете праха или сменете торбата. Плъзнете торбичката за прах върху гнездото (фигура 2) за сухо почистване с прахосмукачка.

Поставете щепсела и включете превключвателя, след което уредът започва да работи (Фигура 5 и 6а или 6б).

Торбичката за прах е подходяща само за сухо почистване с прахосмукачка!



Поддръжка и грижи

Изключете щепсела от електрическата мрежа преди поддръжка (Фигура 1).

Свалете пластмасовия филтър (Фигура 3) и го измийте с вода (Фигура 5).

ВАЖНО: Не използвайте детергенти за почистване на филтъра. Филтърът трябва да бъде напълно сух, преди машината да бъде използвана.

Ремонти

Използвайте само аксесоари и резервни части, препоръчани от производителя. Ако някой ден оборудването се повреди въпреки нашия контрол на качеството и вашата поддръжка, поправете го само от оторизиран електротехник.

Правилно изхвърляне на този продукт



Тази маркировка указва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в целия ЕС. За да предотвратите възможни вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. За да върнете използваното дяволче, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца на дребно, където е закупен продуктът. Те могат да вземат този продукт за безопасно за околната среда рециклиране.

Varnostne informacije

Pred uporabo te naprave se prepričajte, da ste prebrali in razumeli vsa navodila, ki veljajo zanjo, saj lahko neupoštevanje teh navodil povzroči telesne poškodbe drugih oseb in poveča nevarnost požara ali električnega udara. Pred uporabo se prepričajte, da so vsi nadomestni deli ali dodatki, ki se uporabljajo s tem aparatom, pravilno in/ali varno nameščeni.
Navodila shranite za stalno uporabo.

POZOR!

Oprema je skladna z varnostnimi predpisi, ki jih zahteva električna oprema. Preden opremo namestite, preberite navodila za uporabo. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, ne smejo uporabljati opreme. Navodila za uporabo hranite na varnem.

Pozornost: Pred montažo in začetkom delovanja natančno preberite navodila za uporabo.

Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.

Priključite ga samo na ustrezno vtičnico 220-240 V, 50/60 Hz.

Vtič iz vtičnice izvlecite iz vtičnice, ko: enote ne uporabljate, pred odpiranjem enote, pred čiščenjem in vzdrževanjem.

Nikoli ne čistite s topli.

S kablom ne izvlecite vtiča iz vtičnice.

Ko je enota pripravljena za uporabo, je ne puščajte brez nadzora.

Zaščitite pred otroki.

Paziti je treba, da se napajalni kabel ne poškoduje zaradi vožnje, zmečkanja, raztegovanja itd.

Če priključni kabel ni v brezhibnem stanju, naprave ne smete uporabljati.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali njegov servisni zastopnik zamenjati s podobno usposobljeno osebo, da bi se izognili nevarnosti.

Nikakor ne vakuumirajte: gorečih vžgalic, žarečega pepela in cigaretnih ogorkov, vnetljivih, jedkih, požarno nevarnih ali eksplozivnih snovi, hlapov in tekočin.

Ta enota ni primerna za sesanje prahu, ki je škodljiv za zdravje.

Enoto shranjujte v suhem prostoru.

Napačne enote ne uporabljajte.

Servisiranje samo na pooblaščenih servisnih točki.

Uporabljajte samo za postopke, za katere je enota namenjena.

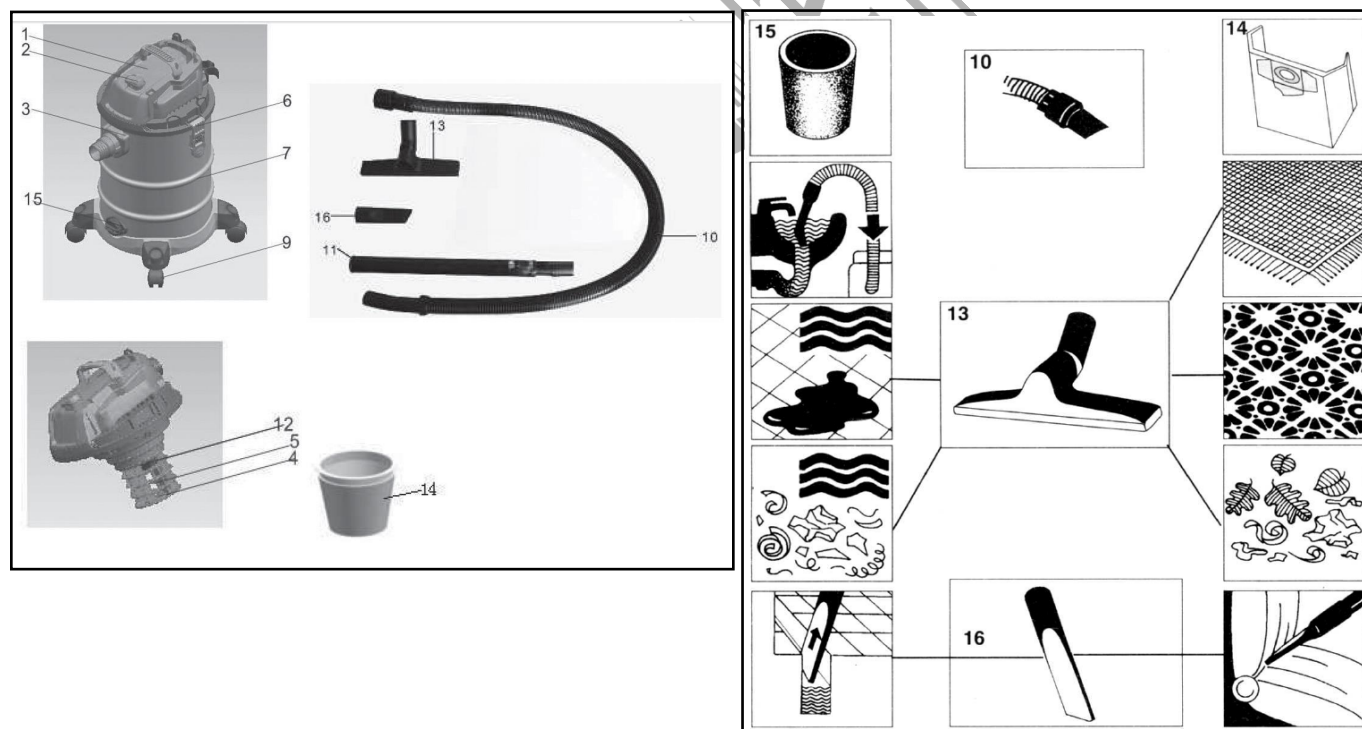
Pri čiščenju stopnic bodite zelo previdni.

Uporabljajte samo proizvajalčeve priključke in rezervne dele.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Opis glavnih delov



Števil	Del	Števil	Del
1.	Ročaj	9.	Idlerjevo kolo
2.	Stikalo za vklop/izklop	10.	Fleksibilna vakuumska cev
3.	Zgornji del	11.	Vakuumska cev
4.	Košara za filter	12.	dovod zraka
5.	Varnostni plavajoči ventil	13.	Velika vakuumska šoba
6.	Zaponka	14.	Vrečka za prah
7.	Zabojnik	15.	Vklopite vodovodno cev
8.	Priključek za vakuumsko cev	16.	Šoba za krpanje

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

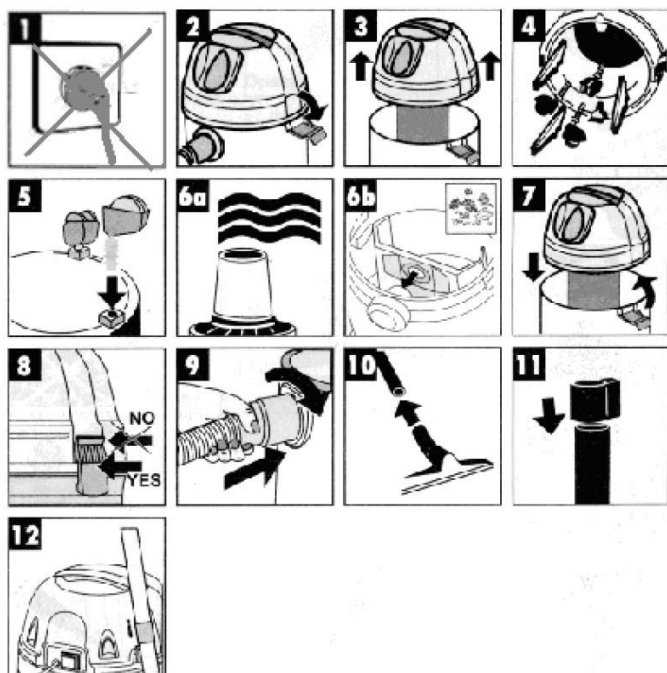
* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Tehnični podatki

Napetost/frekvenca:	220V-240V/50-60Hz
Moč:	1400W
Vakuum:	18Kpa
Zmogljivost:	30Lt
Hrup:	80db
Cev:	Φ32mm
Dolžina vrvice:	4.5m

Montaža



Upoštevajte: 
 Slika 6a: Slika 6b: Za suho sesanje uporabljajte priloženo vrečko za prah
 Slika 6b: Za suho sesanje uporabljajte priloženo vrečko za prah

Navodila za uporabo

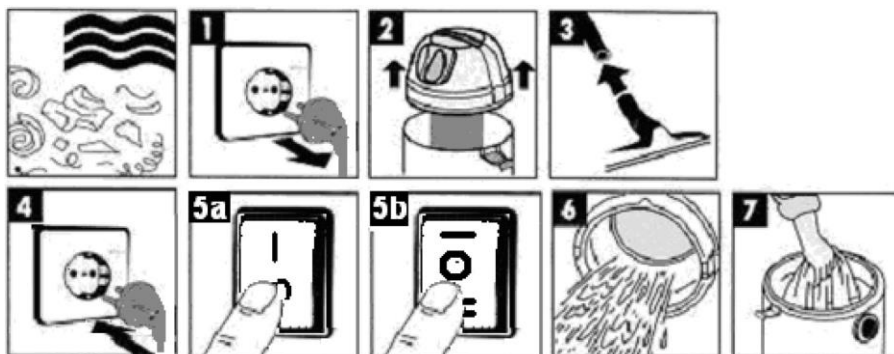
Mokro sesanje

Pred menjavo filtra odklopite vtič (slika 1).

Za mokro sesanje potegnite priloženi penasti plastični filter čez košarico filtra (slika 2).

Vstavite vtič in vklopite stikalo, nato naprava začne delovati (slika 4 in 5a ali 5b).

Priložena vrečka za prah ni primerna za mokro sesanje!

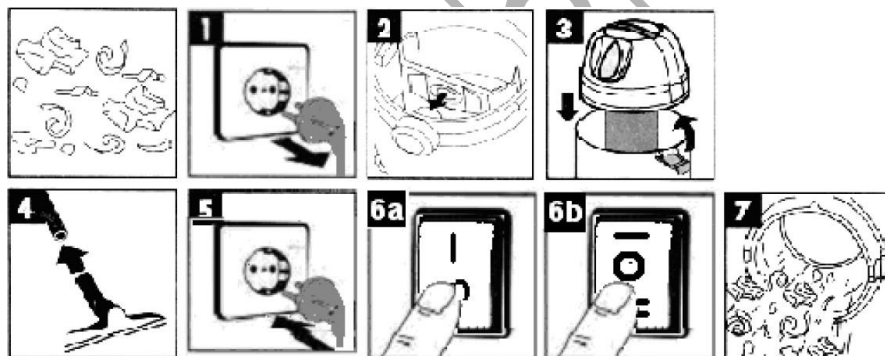


Suho vakuumsko čiščenje

Pred menjavo filtra odklopite vtičnico (slika 1), nato izvalcite vrečko in izpraznite prah ali zamenjajte vrečko. Za suho sesanje potisnite vrečko za prah na vtičnico (slika 2).

Vstavite vtič in vklopite stikalo, nato naprava začne delovati (Slika 5 in 6a ali 6b).

Vrečka za prah je primerna samo za suho sesanje!



Vzdrževanje in nega

Pred vzdrževanjem odklopite vtič (slika 1).

Odstranite penasti plastični filter (slika 3) in ga operite z vodo (slika 5).

POMEMBNO: Za čiščenje filtra ne uporabljajte detergentov. Filter mora biti pred uporabo stroja popolnoma suh.

Popravila

Uporabljajte samo dodatke in rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec. Če se oprema kljub našemu nadzoru kakovosti in vašemu vzdrževanju nekega dne pokvari, jo popravite le pri pooblaščenem električarju.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte in tako spodbudite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti rabljen devilce, uporabite sisteme za vračanje in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ti lahko ta izdelek prevzamejo za okolju varno recikliranje.

Biztonsági információk

A készülék üzemeltetése előtt kérjük, győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a készülékre vonatkozó összes utasítást, mivel az utasítások be nem tartása más személy sérüléséhez vezethet, és növelheti a tűz vagy áramütés veszélyét. Kérjük, használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülékkel együtt használt cserealkatrészek vagy tartozékok helyesen és/vagy biztonságosan vannak-e felszerelve. Kérjük, őrizze meg az utasításokat az állandó hivatkozáshoz.

FIGYELEM!

A berendezés megfelel az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírásoknak.

A berendezés felrakása előtt olvassa el a használati utasítást.

A nem megfelelő használat személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet. Az utasításokat nem ismerő személyek nem üzemeltethetik a berendezést. A használati utasítást őrizze meg.

Figyelem! Az összeszerelés és a működés megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

Csak megfelelő 220-240 voltos, 50/60 Hz-es aljzathoz csatlakoztassa.

Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, ha: a készülék nincs használatban, a készülék kinyitása, tisztítása és karbantartása előtt.

Soha ne tisztítsa oldószerekkel.

Ne használja a kábelt arra, hogy kihúzza a dugót az aljzathoz.

Amikor a készülék használatra kész, ne hagyja felügyelet nélkül.

Óvja a gyermekektől.

Ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne sérüljön meg áthajtás, megnyújtás stb. miatt.

A készüléket nem szabad üzemeltetni, ha a hálózati csatlakozóvezeték nincs kifogástalan állapotban.

Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy szervizének ki kell cserélnie egy hasonlóan képzett személyre a veszély elkerülése érdekében.

Semmiképpen ne vákuumozzon: égő gyufát, izzó hamut és cigarettacsikkot, gyúlékony, maró, tűzveszélyes vagy robbanásveszélyes anyagokat, gőzöket és folyadékokat.

Ez a készülék nem alkalmas egészségre ártalmas por felszívására.

Tárolja a készüléket száraz helyen.

Ne működtesse a meghibásodott készüléket.

Kizárólag hivatalos szervizponton történő szervizelés.

Kizárólag a készülék rendeltetésének megfelelő műveletekhez használja.

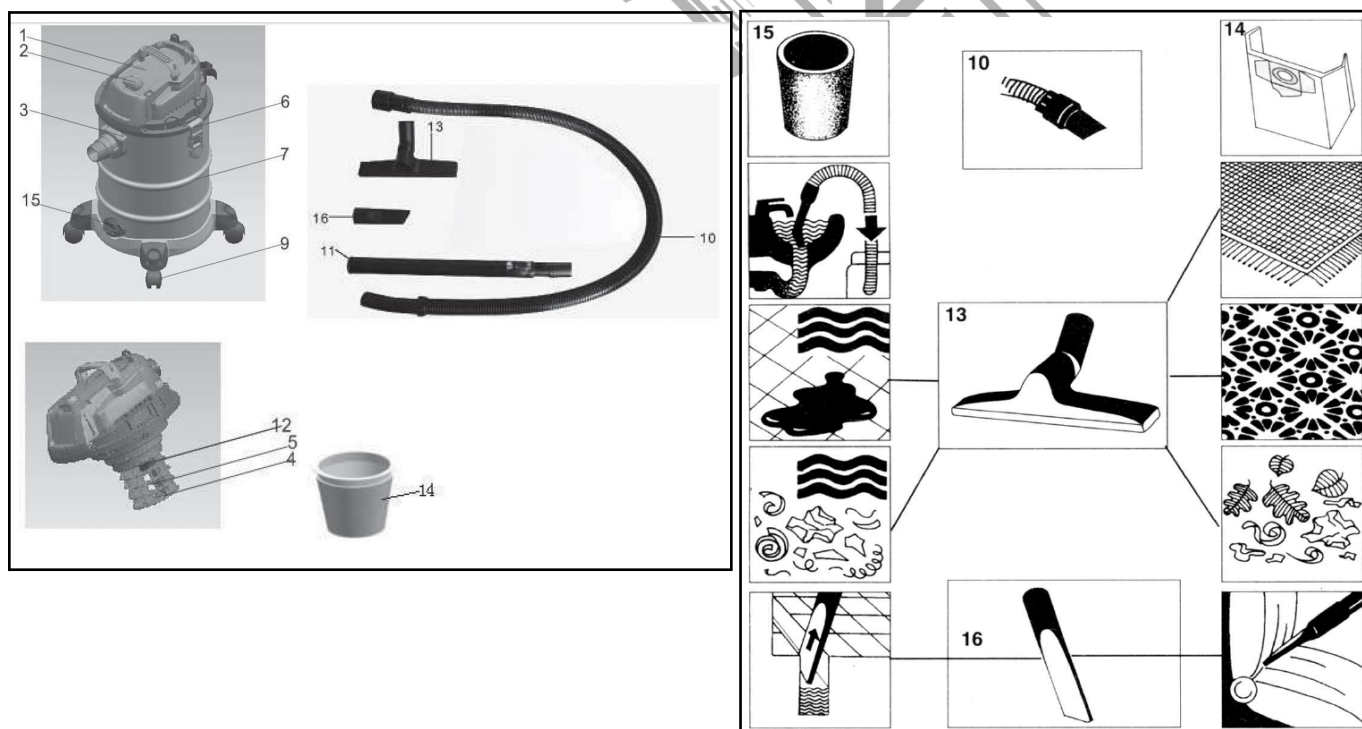
Lépcsők tisztításakor nagy körültekintéssel járjon el.

Csak a gyártó által gyártott tartozékokat és pótalkatrészeket használja.

Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A fő részek leírása



Szám	Rész	Szám	Rész
1.	Fogantyú	9.	Bolygókerék
2.	ON/OFF kapcsoló	10.	Rugalmas vákuumtömlő
3.	Felső rész	11.	Vákuumcső
4.	Szűrőkosár	12.	Légbeömlőnyílás
5.	Biztonsági úszószelep	13.	Nagy vákuumfúvóka
6.	Kapocs	14.	Porzsák
7.	Konténer	15.	Kapcsolja be a vízvezetékét
8.	Vákuumtömlő csatlakozó	16.	Fugafúvóka

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

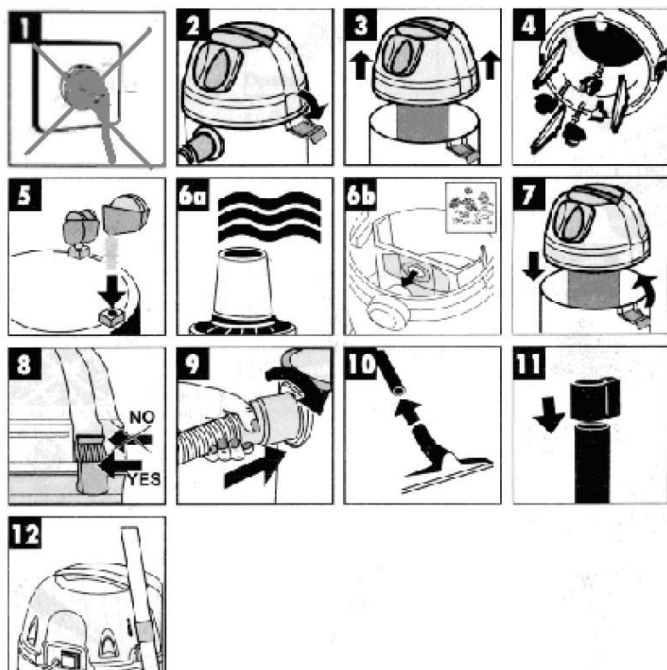
* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Műszaki adatok

Feszültség/frekvencia:	220V-240V/50-60Hz
Teljesítmény:	1400W
Vákuum:	18Kpa
Kapacitás:	30Lt
Zaj:	80db
Tömlő:	Φ32mm
Zsinór hossza:	4.5m

Összeszerelés



Kérjük, vegye figyelembe:

6a. ábra: Használja a mellékelt habosított műanyag szűrőt nedves porszívózáshoz

6b. ábra: Használja a mellékelt porzsákat száraz porszívózáshoz

Használati utasítás

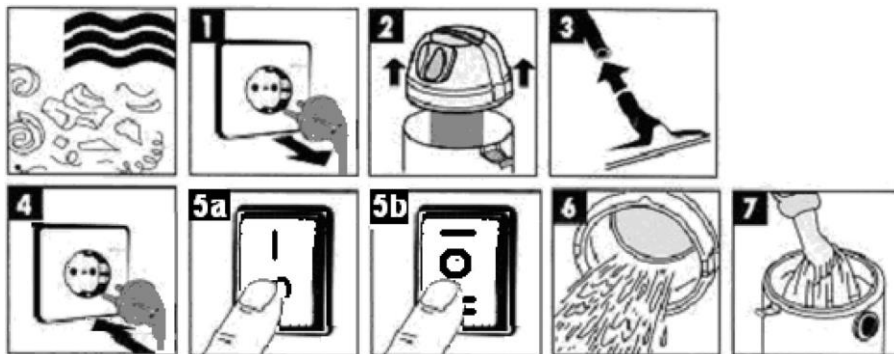
Nedves vákuumos tisztítás

Szűrőcsere előtt húzza ki a csatlakozót (1. ábra).

A nedves vákuumos tisztításhoz húzza a mellékelt habosított műanyag szűrőt a szűrőkosárra (2. ábra).

Helyezze be a dugót és kapcsolja be a kapcsolót, majd a készülék elkezdi dolgozni (4. és 5a. vagy 5b. ábra).

A szállításkor mellékelt porzsák nem alkalmas nedves porszívózásra!

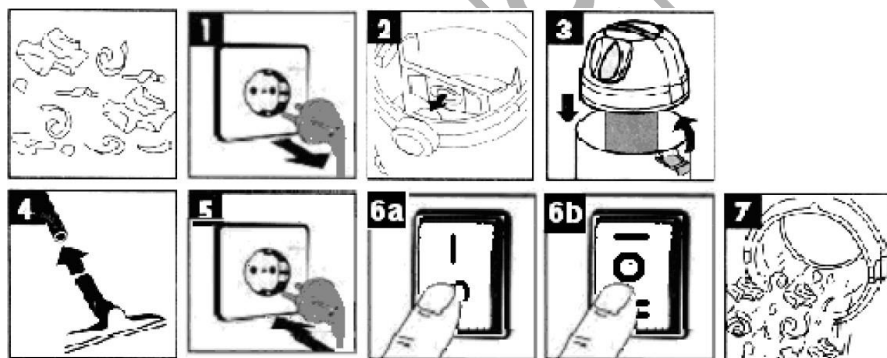


Száraz porszívózás

A szűrőcsere előtt húzza ki a készüléket a hálózatról (1. ábra), majd vegye ki a zsákot, és ürítse ki a port, vagy cserélje ki a zsákot. Csúsztassa a porzsákokat az aljzatra (2. ábra) a száraz porszívózáshoz.

Helyezze be a dugót és kapcsolja be a kapcsolót, majd a készülék elkezdi működni (5. és 6a vagy 6b ábra).

A porzsák csak száraz porszívózásra alkalmas!



Karbantartás és gondozás

Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót (1. ábra).

Vegye le a habosított műanyag szűrőt (3. ábra), és mossa le vízzel (5. ábra).

FONTOS: Ne használjon tisztítószereket a szűrő tisztításához. A szűrőnek alaposan meg kell száradnia, mielőtt a gépet használná.

Javítások

Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Ha a berendezés a mi minőségellenőrzésünk és az Ön karbantatása ellenére egyszer mégis meghibásodna, csak engedéllyel rendelkező villanyszerelővel javíttassa meg.

A termék helyes ártalmatlanítása



Ez a jelölés azt jelzi, hogy ez a termék az EU egész területén nem helyezhető el más háztartási hulladékokkal együtt. Az ellenőrizetlen hulladéklerakásból eredő esetleges környezeti vagy emberi egészségkárosodás megelőzése érdekében az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében felelősségteljesen hasznosítja újra. A használt devlice visszavételéhez használja a visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy forduljon a kiskereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. Ők átvehetik ezt a terméket a környezetbarát újrahasznosítás céljából.

Informații de siguranță

Înainte de a utiliza acest aparat, asigurați-vă că ați citit și înțeles toate instrucțiunile care se aplică, deoarece nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămarea corporală a altor persoane și, de asemenea, poate crește riscul de incendiu sau de electrocutare. Vă rugăm să vă asigurați că toate piesele de schimb sau accesoriile utilizate cu acest aparat sunt montate corect și/sau în siguranță înainte de utilizare.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru a le consulta în permanență.

ATENȚIE!

Echipamentul respectă normele de siguranță necesare pentru echipamentele electrice.

Citiți instrucțiunile de folosire înainte de a pune în funcțiune echipamentul.

Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale și daune materiale. Persoanele, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile, nu trebuie să utilizeze echipamentul. Păstrați instrucțiunile de utilizare în siguranță.

Atenție: Înainte de asamblare și de începerea funcționării, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cu detaliile de pe plăcuța de identificare.

Conectați-l numai la o priză corespunzătoare de 220-240 volți, 50/60Hz.

Scoateți fișa de alimentare din priză atunci când: nu utilizați aparatul, înainte de a deschide aparatul, înainte de curățare și întreținere.

Nu curățați niciodată cu solvenți.

Nu folosiți cablul pentru a scoate fișa din priză.

Când unitatea este gata de utilizare, nu o lăsați nesupravegheată.

Protejați de copii.

Trebuie avut grijă ca firul de conectare la rețeaua electrică să nu fie deteriorat prin călcare, strivire, întindere etc.

Aparatul nu trebuie să fie utilizat dacă cablul de conectare la rețea nu este în stare perfectă.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către agentul de service al acestuia cu o persoană calificată în mod similar, pentru a evita un pericol.

Nu aspirați în niciun caz: chibrituri aprinse, cenușă incandescentă și mucuri de țigară, substanțe, vapori și lichide inflamabile, corozive, cu risc de incendiu sau explozive.

Acest aparat nu este adecvat pentru aspirarea prafului care dăunează sănătății.

Depozitați aparatul într-un loc uscat.

Nu utilizați o unitate defectă.

Service numai de către un punct de service post-vânzare autorizat.

Utilizați numai pentru operațiunile pentru care este destinată unitatea.

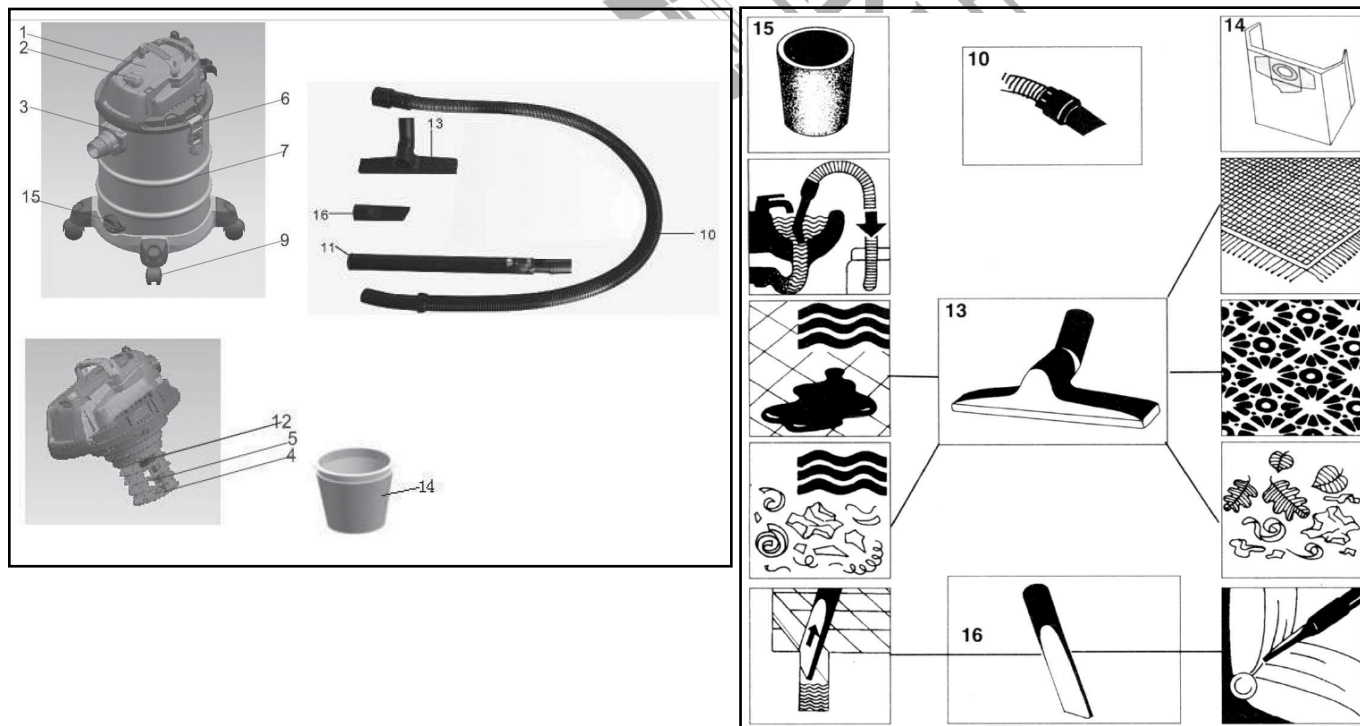
Aveți mare grijă la curățarea scării.

Folosiți numai accesoriile și piesele de schimb ale producătorului.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Descrierea părților principale



Num.	Partea	Num.	Partea
1.	Mâner	9.	Roată dințată
2.	Comutator ON/OFF	10.	Furtun flexibil pentru vid
3.	Secțiunea de sus	11.	Tub cu vid
4.	Coș de filtru	12.	Intrarea aerului
5.	Supapă de siguranță cu flotor	13.	Duză mare de vid
6.	Fermoar	14.	Sac de praf
7.	Container	15.	Porniți conducta de apă
8.	Conexiune pentru furtun de vid	16.	Duză pentru crăpături

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

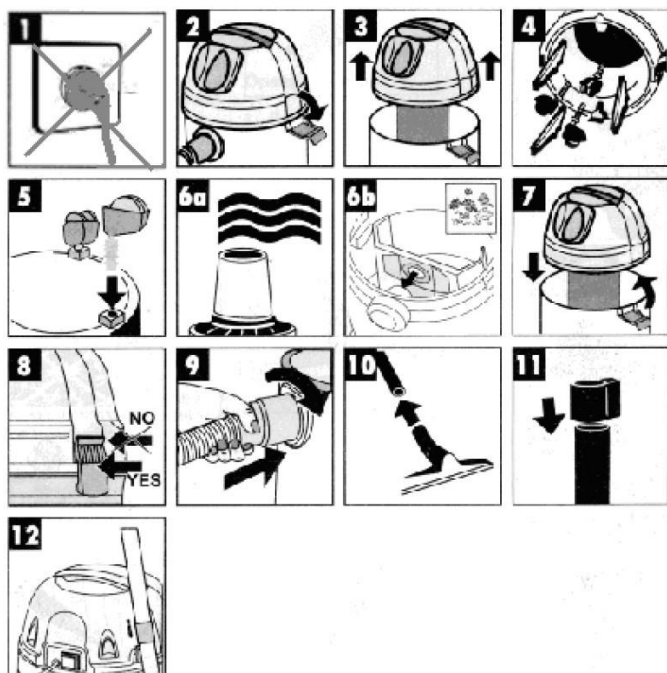
* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Date tehnice

Tensiune/Frecvență:	220V-240V/50-60Hz
Putere:	1400W
Vacuum:	18Kpa
Capacitate:	30Lt
Zgomot:	80db
Furtun:	Φ32mm
Lungimea cordonului:	4.5m

Ansamblu



Vă rugăm să rețineți:

Figura 6a: Folosiți filtrul de plastic spumant furnizat pentru curățarea cu aspiratorul umed

Figura 6b: Folosiți sacul de praf furnizat pentru curățarea cu aspiratorul uscat

Instrucțiuni de utilizare

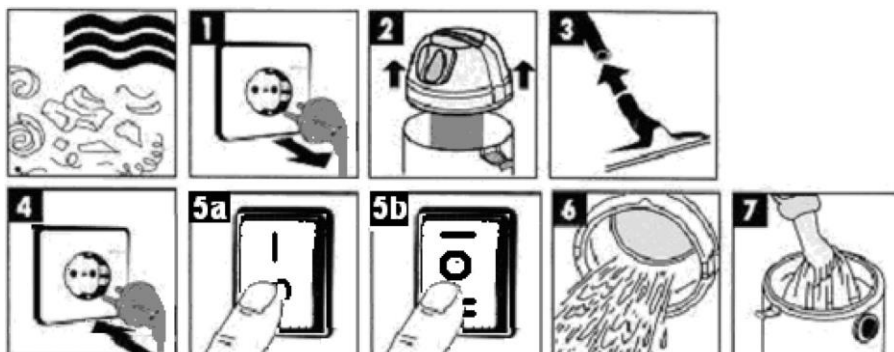
Curățarea cu vid umed

Scoateți din priză înainte de a schimba filtrul (Figura 1).

Trageți filtrul de plastic spumat furnizat peste coșul filtrului (figura 2) pentru curățarea cu aspiratorul umed.

Introduceți ștecherul și porniți întrerupătorul, apoi aparatul începe să funcționeze (Figura 4 & 5a sau 5b).

Sacul de praf inclus la livrare nu este potrivit pentru curățarea cu aspiratorul umed!

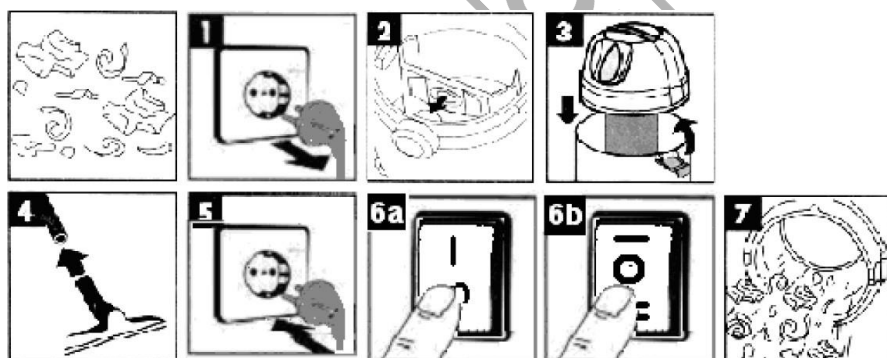


Curățare cu vid uscat

Scoateți din priză înainte de a schimba filtrul (figura 1), apoi scoateți sacul și goliți praful sau înlocuiți sacul. Glišați sacul de praf pe priză (figura 2) pentru curățarea uscată a aspiratorului.

Introduceți ștecherul și porniți întrerupătorul, apoi aparatul începe să funcționeze (Figura 5 & 6a sau 6b).

Sacul de praf este potrivit numai pentru aspirarea uscată!



Întreținere și îngrijire

Scoateți din priză înainte de întreținere (Figura 1).

Scoateți filtrul de plastic spumat (figura 3) și spălați-l cu apă (figura 5).

IMPORTANT: Nu utilizați detergenți pentru a curăța filtrul. Filtrul trebuie să fie bine uscat înainte de a utiliza aparatul.

Reparații

Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb recomandate de producător. În cazul în care, într-o zi, echipamentul se defectează în ciuda controalelor noastre de calitate și a întreținerii dumneavoastră, faceți-l reparația numai de către un electrician autorizat.

Eliminarea corectă a acestui produs



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere pe teritoriul UE. Pentru a preveni posibilele efecte nocive asupra mediului sau a sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna devlce folosit, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul cu amănuntul de unde ați cumpărat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru o reciclare sigură pentru mediu.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεικτικό τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές ,τοσκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στη κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e di 6 mesi per le batterie. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 6 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytyjet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunjionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa napolatnom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewwew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GAARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK

GAARANCIJA

Ovoј uređ е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кицење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GAARANCIJA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési igazolás igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarhatnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da ће se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zameњa pojedinih delova neће produžiti garantni rok jer neће rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neће почети посебан garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њихових delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija ће se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se или popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preduslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj начин možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno или zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, neћemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaћeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške или наручите rezervne delove или dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Mogu se promeniti i bez pret hodne najave.

